T004 A HÀM IV 185-Kinh Ngưu Giác Sa La Lâm 2-Phẩm Song

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

185. KINH NGÖU GIAÙC SA-LA LAÂM (II)1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa ñeán Na-ma-ñeà-saáu2, ôû taïi tinh xaù Kieàn-kì3. Baáy giôø, sau khi ñeâm ñaõ qua, vaøo buoåi saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y trì baùt, vaøo Na-ma-ñeà khaát thöïc. Sau khi aên xong, vaøo buoåi chieàu, Ngaøi ñi ñeán khu röøng Ngöu giaùc sa- la4. Coù ba ngöôøi con doøng quyù toäc cuøng ôû trong ñoù, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Nan-ñeà, Toân giaû Kim-tì-la5. Ba Toân giaû aáy laøm nhö vaày. Neáu ai khaát thöïc ñi veà tröôùc thì traûi giöôøng, muùc nöôùc, mang doà röûa chaân ra, ñeå saün gheá röûa chaân, khaên lau chaân, bình ñöïng nöôùc, chaäu röûa. Neáu coù theå aên heát ñoà aên ñaõ xin ñöôïc thì cöù aên. Neáu coøn dö thì cho vaøo ñoà chöùa ñaäy kín caát. AÊn xong, caát bình baùt, röûa tay chaân, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo nhaø ngoài tónh toïa. Neáu ai khaát thöïc ñi veà sau, coù theå aên heát ñoà aên thì cöù aên. Neáu khoâng ñuû thì laáy ñoà dö cuûa ngöôøi tröôùc ñem ra aên cho ñuû. Neáu coøn dö nöõa thì ñem ñoå choã ñaát saïch hay trong nöôùc khoâng coù truøng. Ngöôøi aáy laáy ñoà ñöïng cuûa ngöôøi kia röûa, lau thaät saïch roài ñem treo moät beân, doïn deïp giöôøng chieáu, nhaët gheá röûa chaân, thaâu khaên lau chaân, caát ñoà röûa chaân, bình nöôùc vaø chaäu röûa, doïn deïp nhaø aên saïch seõ roài thaâu caát y baùt, röûa tay chaân, laáy toïa cuï vaét treân vai, vaøo nhaø tónh toïa. Ngoài ñeán xeá, trong caùc Toân giaû aáy, neáu ai ñang tónh toïa maø ngoài daäy tröôùc, thaáy bình nöôùc vaø chaäu röûa chaân khoâng coù nöôùc thì phaûi ñem ñi laáy. Neáu xaùch noåi thì xaùch, baèng khoâng thì vaãy tay moät Tyø-kheo khaùc, hai ngöôøi cuøng khieâng, moãi ngöôøi khieâng moät phía, khoâng noùi chuyeän vôùi nhau, khoâng hoûi gì nhau. Caùc vò aáy cöù naêm ngaøy hoïp moät laàn, hoaëc ñeå noùi phaùp, hoaëc yeân laëng caû theo caùc baäc Thaùnh. Baáy giôø ngöôøi giöõ röøng thaáy Theá Toân töø xa ñi ñeán, ñoùn ngaên laïi, quôû raèng: “Sa-moân! Sa-moân! Chôù coù vaøo khu röøng naøy. Vì sao? Hieän nay trong khu röøng naøy coù ba ngöôøi doøng quyù toäc ôû. AÁy laø Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Nan-ñeà, Toân giaû Kim-tì- la. Neáu thaáy oâng, chaéc hoï khoâng chòu.” Ñöùc Phaät baûo raèng:

1. Töông ñöông Paøli M.31 Cuøôagosiíga-suttaö. 2. Na-ma-ñeà-saáu
Paøli: Nadika, hay Natika, thuoäc xöù Vajji, ôû giöõa Ketigaøma vaø Vesali. Theo phieân aâm baûn Haùn, maø töông ñöông Paøli coù theå laø Nadikesu, giöõa nhöõng ngöôøi Nadika, cho thaáy ñaây laø moät boä toäc thay vì moät ñòa danh. 3. Kieàn-kì tinh xaù Paøli: Giójakaøvasatha (Luyeän ngoõa ñöôøng), moät tinh
xaù baèng gaïch maø daân xöù Vajji cuùng döôøng Phaät. Du khaùch hay caùc du só cuõng thöôøng gheù nguï tinh xaù naøy. 4. Xem chuù thích kinh soá 184 ôû tröôùc. 5. Anurudha, Nandiya, Kimbila, caû ba ñeàu doøng hoï Thích, cuøng xuaát gia moät laàn khi Phaät veà thaêm Ca-tì-laveä.

“Naøy Ngöôøi giöõ röøng, neáu hoï thaáy Ta thì khoâng coù gì laø khoâng chòu”. Baáy giôø Toân giaû A-na-luaät-ñaø töø xa thaáy Theá Toân ñeán, lieàn quôû ngöôøi giöõ röøng raèng: “Naøy Ngöôøi giöõ röøng, chôù coù ngaên caûn Ñöùc Theá Toân. Naøy Ngöôøi giöõ röøng, chôù coù quôû la Ñöùc Thieän Theä. Vì sao? Vì ñoù laø Toân sö Theá Toân cuûa toâi ñeán, laø Ñaáng Thieän Theä cuûa toâi ñeán.” Roài Toân giaû A-na-luaät-ñaø ra röôùc Theá Toân, ñoùn laáy y baùt. Toân giaû Nan-ñeà, Toân giaû Kim-tì-la traûi giöôøng ngoài, Toân giaû Kim-tì-la ñi laáy nöôùc. Ñöùc Theá Toân baáy giôø sau khi röûa tay xong, ngoài xuoáng choã ngoài ñaõ doïn saün. Ngoài xong Ngaøi hoûi raèng: “A-na-luaät-ñaø, oâng coù thöôøng an oån, khoâng thieáu thoán chaêng?” Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con vaãn thöôøng an oån, khoâng coù gì thieáu thoán.” Theá Toân laïi hoûi: “Naøy A-na-luaät-ñaø, vì sao oâng ñöôïc an oån, khoâng coù gì thieáu thoán?” Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con nghó raèng con nhôø coù thieän lôïi, coù ñaïi coâng ñöùc, vì con tu taäp cuøng vôùi caùc vò phaïm haïnh nhö vaäy. Baïch Theá Toân, con thöôøng höôùng ñeán caùc vò phaïm haïnh naøy ñeå tu thaân nghieäp töø hoøa, thaáy nhau hay khoâng thaáy nhau cuõng nhö vaäy; vaø tu khaåu nghieäp töø hoøa, yù nghieäp töø hoøa, thaáy nhau hay khoâng thaáy nhau cuõng nhö vaäy. Baïch Theá Toân, con töï nghó, ‘Nay ta haõy töï xaû boû taâm mình maø tuøy theo taâm caùc Hieàn giaû naøy’. Roài con xaû boû taâm mình ñeå tuøy theo taâm caùc Hieàn giaû naøy. Con chöa töøng coù moät ñieàu gì maø khoâng xöùng yù. Baïch Theá Toân, con nhôø nhö vaäy maø thöôøng ñöôïc an oån, khoâng coù gì thieáu thoán”. Phaät hoûi Toân giaû Nan-ñeà, ñaùp cuõng nhö vaâïy. Phaät laïi hoûi Toân giaû Kim-tì-la raèng: “OÂng coù thöôøng an oån, khoâng coù gì thieáu thoán chaêng?” Toân giaû Kim-tì-la baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con thöôøng an oån khoâng coù gì thieáu thoán.” Phaät laïi hoûi: “Naøy Kim-tì-la, vì sao oâng thöôøng ñöôïc an oån, khoâng coù gì thieáu thoán?” Toân giaû Kim-tì-la baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con nghó raèng con nhôø coù thieän lôïi, coù ñaïi coâng ñöùc, vì con tu taäp cuøng vôùi caùc vò phaïm haïnh nhö vaäy. Baïch Theá Toân, con thöôøng höôùng ñeán caùc vò phaïm haïnh naøy ñeå tu thaân nghieäp töø hoøa, thaáy nhau hay khoâng thaáy nhau cuõng nhö vaäy; vaø tu khaåu nghieäp töø hoøa, yù nghieäp töø hoøa, thaáy nhau hay khoâng thaáy nhau cuõng nhö vaäy. Baïch Theá Toân, con töï nghó, ‘Nay ta haõy töï xaû boû taâm mình maø tuøy theo taâm caùc Hieàn giaû naøy’. Roài con xaû boû taâm mình ñeå tuøy theo taâm caùc Hieàn giaû naøy. Con chöa töøng coù moät ñieàu gì maø khoâng xöùng yù. Baïch Theá Toân, con nhôø nhö vaäy maø thöôøng ñöôïc an oån, khoâng coù gì thieáu thoán”. Theá Toân khen raèng: “Laønh thay! Laønh thay! Naøy A-na-luaät-ñaø, caùc oâng thöôøng cuøng nhau hoøa hieäp an oån, khoâng tranh chaáp nhö vaäy, cuøng moät taâm, cuøng moät thaày, cuøng hieäp nhaát nhö nöôùc vôùi söõa. Theá nhöng coù chöùng ñaéc phaùp Thöôïng nhaân maø coù sai giaùng an laïc truï chæ6 chaêng?”

6. Sai giaùng an laïc truï chæ Paøli: phaøsuvihaøro, soáng an laïc thoaûi maùi. Xem theâm kinh soá 77,

Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch raèng: “Baïch Theá Toân, quaû nhö vaäy. Chuùng con thöôøng cuøng hoøa hieäp an oån, khoâng tranh caõi nhau, cuøng moät taâm, cuøng

moät thaày, cuøng hoøa hieäp vôùi nhau nhö nöôùc vôùi söõa, chöùng ñaéc phaùp Thöôïng nhaân maø coù sai giaùng an laïc truï chæ. Baïch Theá Toân, chuùng con ly duïc aùc baát thieän phaùp, cho ñeán, chöùng ñaéc ñeä Töù thieàn, thaønh töïu vaø an truï. “Baïch Theá Toân, nhö vaäy, chuùng con cuøng hoøa hieäp an oån, khoâng tranh caõi nhau, cuøng moät taâm, cuøng moät thaày, cuøng hoøa hieäp vôùi nhau nhö nöôùc vôùi söõa, chöùng ñaéc phaùp Thöôïng nhaân maø sai giaùng an laïc truï chæ.” Theá Toân khen raèng: “Laønh thay! Laønh thay! Naøy A-na-luaät-ñaø, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ chaêng?” Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch Phaät raèng: “Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ. Baïch Theá Toân, taâm cuûa con caâu höõu vôùi töø, bieán khaép moät phöông, thaønh töïu vaø an truï. Cuõng vaäy, taâm caâu höõu vôùi töø, bieán khaép taát caû phöông thöù hai, phöông thöù ba, phöông treân, phöông döôùi vaø boán phöông baøng, khoâng keát, khoâng oaùn, khoâng nhueá, khoâng tranh, roäng raõi bao la, kheùo tu voâ löôïng, bieán khaép taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truù. Cuõng vaäy, bi taâm, hyû taâm caâu höõu vôùi xaû, khoâng keát, khoâng oaùn, khoâng nhueá, khoâng tranh, roäng raõi bao la, kheùo tu voâ löôïng, bieán khaép taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truù. “Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ.” Theá Toân khen raèng: “Laønh thay! Laønh thay! Naøy A-na-luaät-ñaø, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ chaêng?” Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch Phaät raèng: “Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ. Baïch Theá Toân, chuùng con vöôït qua taát caû saéc töôûng, cho ñeán, nhaäp phi höõu töôûng phi voâ töôûng xöù, thaønh töïu an truï. “Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ.” Theá Toân khen raèng: “Laønh thay! Laønh thay! Naøy A-na-luaät-ñaø, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ chaêng?” Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch Phaät raèng: “Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ. Baïch Theá Toân, chuùng con ñaéc Nhö yù tuùc, Thieân nhó trí, Tha taâm trí, Tuùc maïng trí, Sanh töû trí, caùc laäu ñaõ heát, taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt. Ngay trong ñôøi naøy töï tri, töï giaùc, töï taùc chöùng, thaønh töïu vaø an truï, bieát moät caùch nhö thaät raèng ‘Söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ vöõng, ñieàu caàn laøm ñaõ laøm

ñoaïn cuoái.

xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa'. "Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ." Theá Toân khen raèng: "Laønh thay! Laønh thay! Naøy A-na-luaät-ñaø, boû qua truï chæ naøy, quaù ñaây, vöôït ñaây, coøn coù chöùng ñaéc phaùp naøo cuûa baäc Thöôïng nhaân khaùc maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ chaêng?" Toân giaû A-na-luaät-ñaø baïch Phaät raèng: "Baïch Theá Toân, boû qua truï chæ naøy, vöôït qua, löôùt qua, khoâng coøn coù phaùp naøo khaùc nöõa cuûa baäc Thöôïng nhaân, maø coù söï sai giaùng an laïc truï chæ." Baáy giôø Ñöùc Theá Toân nghó nhö vaày: "Choã an truï cuûa ngöôøi con doøng hoï quyù toäc naøy an oån khoaùi laïc. Hoâm nay Ta haõy thuyeát phaùp cho hoï nghe." Theá Toân nghó nhö vaäy roài, lieàn thuyeát phaùp cho Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Nan- ñeà, Toân giaû Kim-tì-la nghe, khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû. Sau khi duøng voâ löôïng phöông tieän thuyeát phaùp cho hoï, khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû roài, Ngaøi töø choã ngoài ñöùng daäy ñi veà. Baáy giôø Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Nan-ñeà, Toân giaû Kim-tì-la ñi theo Ñöùc Theá Toân ñöôïc moät quaõng ñöôøng, roài trôû laïi choã ôû. Toân giaû Nan-ñeà, Toân giaû Kim-tì-la khen Toân giaû A-na-luaät-ñaø: "Laønh thay! Laønh thay! Toân giaû A-na-luaät-ñaø, chuùng toâi tröôùc chöa nghe Toân giaû A- na-luaät-ñaø noùi nhöõng nghóa lyù nhö vaäy. Chuùng toâi coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn nhö vaäy, nhöng Toân giaû A-na-luaät-ñaø ñaõ heát söùc khen ngôïi chuùng toâi tröôùc Ñöùc Theá Toân." Toân giaû A-na-luaät-ñaø khen Toân giaû Nan-ñeà vaø Toân giaû Kim-tì-la: "Laønh thay! Laønh thay! Naøy chö Toân giaû, toâi cuõng chöa bao giôø nghe Toân giaû coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn nhö vaäy. Nhöng moät thôøi gian daøi, vôùi taâm toâi, toâi bieát taâm cuûa Toân giaû, Toân giaû coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn. Vì theá, ñöùng tröôùc Ñöùc Theá Toân toâi môùi trình baøy nhö vaäy. Baáy giôø coù vò trôøi Tröôøng Quyû7, hình daùng cöïc dieäu, saùng choùi loàng loäng, luùc ñeâm taøn, saùng raïng ñoâng, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leõ döôùi chaân roài lui ñöùng moät beân, baïch Theá Toân raèng: "Baïch Ñaïi tieân nhaân, daân chuùng nöôùc Baït-kì ñöôïc ñaïi lôïi ích vì coù Theá Toân vaø ba ngöôøi con doøng quyù toäc hieän ôû, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Nan-ñeà vaø Kim-tì-la." Caùc Ñòa thaàn nghe Tröôøng Quyû thieân noùi, laøm cho aâm thanh vang lôùn: "Baïch Ñaïi tieân nhaân, daân chuùng nöôùc Baït-kì ñöôïc ñaïi lôïi ích vì coù Theá Toân vaø ba ngöôøi con doøng quyù toäc hieän ôû, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Nan-ñeà vaø Kim-tì-la." Nghe theo aâm thanh vang lôùn cuûa Ñòa thaàn, caùc coõi Hö khoâng thieân, Töù vöông thieân, Tam thaäp tam thieân, Dieäm-ma thieân, Ñaâu-suaát-ña thieân, Hoùa laïc thieân, Tha hoùa laïc thieân, khoaûnh khaéc ñaõ laøm cho aâm thanh thaáu ñeán Phaïm thieân: "Baïch Ñaïi tieân nhaân, daân chuùng nöôùc Baït-kì ñöôïc ñaïi lôïi ích vì coù Theá Toân vaø ba ngöôøi con doøng quyù toäc hieän ôû, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Nan-ñeà vaø Kim-tì-la." Theá Toân baûo raèng:

7. Tröôøng Quyû thieân Paøli: Dìgho parajano yakkho, quyû Daï-xoa teân laø Dìgha (daøi).

“Thaät vaäy, naøy Tröôøng Quyû thieân, daân chuùng nöôùc Baït-kì ñöôïc ñaïi lôïi ích vì coù Theá Toân vaø ba ngöôøi con doøng quyù toäc hieän ôû, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Nan-ñeà vaø Kim-tì-la. “Naøy Tröôøng Quyû thieân, caùc Ñòa thaàn nghe tieáng noùi cuûa ngöôi roài, lieàn laøm vang lôùn aâm thanh, ‘Baïch Ñaïi tieân nhaân, daân chuùng nöôùc Baït-kì ñöôïc ñaïi lôïi ích vì coù Theá Toân vaø ba ngöôøi con doøng quyù toäc hieän ôû, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Nan-ñeà vaø Kim-tì-la’. Tieáp theo aâm thanh vang lôùn cuûa Ñòa thaàn, caùc coõi Hö khoâng thieân, Töù vöông thieân, Tam thaäp tam thieân, Dieäm-ma thieân, Ñaâu-suaát-ña thieân, Hoùa laïc thieân, Tha hoùa laïc thieân, khoaûnh khaéc ñaõ laøm cho aâm thanh thaáu ñeán Phaïm thieân: ‘Baïch Ñaïi tieân nhaân, daân chuùng nöôùc Baït-kì ñöôïc ñaïi lôïi ích vì coù Theá Toân vaø ba ngöôøi con doøng quyù toäc hieän ôû, Toân giaû A-na- luaät-ñaø, Nan-ñeà vaø Kim-tì-la’. “Naøy Tröôøng Quyû thieân, neáu ba gia ñình quyù toäc kia coù ba ngöôøi con quyù toäc naøy, caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, tín xaû, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo, thì ba gia ñình quyù toäc aáy seõ nhôù laïi nhaân duyeân vaø coâng haïnh cuûa ba ngöôøi con. Hoï cuõng seõ ñöôïc lôïi ích lôùn, khoaùi laïc laâu daøi. Vaø neáu thoân aáp, Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Phaïm chí, töø ngöôøi ñeán trôøi maø nhôù nghó ñeán nhaân duyeân vaø coâng haïnh cuûa ba ngöôøi con doøng doõi quyù toäc aáy, hoï cuõng seõ ñöôïc ñaïi lôïi ích, an oån, khoaùi laïc laâu daøi. “Naøy Tröôøng Quyû thieân, vì ba ngöôøi con doøng doõi quyù toäc aáy coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn nhö vaäy”. Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy. Ba ngöôøi con doøng quyù toäc vaø Tröôøng Quyû thieân sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.